ENGLISH TRANSLATION

ශ්‍රී ලංකා இலங்கை SRI LANKA

උප්පැන්න ලියාපදිංචි කිරීමේ ලේඛනය
பிறப்புப் பதிவுப் புத்தகம்
REGISTER OF BIRTHS

අංකය இல. No. 6599

උප්පැන්න හා මරණ ලියාපදිංචි කිරීමේ ආඥාපනත (110 වන පරිච්ඡේදය)
பிறப்புகள், இறப்புகள் பதிவு செய் சட்டம் (அத்தியாயம் 110)
Births and Deaths Registration Act (Cap. 110)

දිස්ත්‍රික්කය மாவட்டம் District: **COLOMBO**

කොට්ඨාසය பிரிவு Division: **KIRULAPONE**

1. උපන් දිනය හා ස්ථානය பிறந்த திகதியும் இடமும் Date and place of Birth		THIRTY FIRST DAY OF MAY 2012 (TWO THOUSAND TWELVE) NINEWELLS HOSPITAL COLOMBO 5
2. නම பெயர் Name		DESHAPPRIYA PALLEGEDARA VINUKI THISENYA
3. ස්ත්‍රී පුරුෂ භාවය பால், Sex		FEMALE
4. පියාගේ தகப்பன் Father's	සම්පූර්ණ නම முழுப் பெயர் Full name	DESHAPPRIYA PALLEGEDARA CHAMATH DESHAPPRIYA PALLEGEDARA
	උපන් දිනය பிறந்த திகதி date of birth	18.04.1980
	උපන් ස්ථානය பிறந்த இடம் Place of birth	KURUNEGALA
	ජාතිය சாதி Race	SINHALESE
5. මවගේ தாய் Mother's	සම්පූර්ණ නම முழுப் பெயர் Full name	WIJESINGHE ARACHCHIGE DONA DIMUTHU MADUSHANI
	උපන් දිනය பிறந்த திகதி Date of Birth	16.11.1983
	උපන් ස්ථානය பிறந்த இடம் Place of birth	DEHIWALA
	ජාතිය சாதி Race	SINHALESE
	වයස வயது Age	28 YEARS
6. මව්පියන් විවාහද? பெற்றோர் விவாகஞ் செய்தவர்களா? Were parents married?		YES
7. මුත්තා උපන්ද ශ්‍රී ලංකාව නම பாட்டன் இலங்கையிற் பிறந்தால் அவர் If grandfather born in Sri Lanka	මහුගේ සම්පූර්ණ නම முழுப் பெயர் his full name	DESHAPPRIYA PALLEGEDARA PALITHA WELLIG SOMASIRI
	මහු උපන් වර්ෂය பிறந்த வருடம் his year of birth	1951 (FIFTY ONE)
	මහු උපන් ස්ථානය பிறந்த இடம் his place of birth	KURUNEGALA

8. පියා ශ්‍රී ලංකාවේ උපන්නේ නැති නම් ශ්‍රී ලංකාවේ උපන්න තාත්තා නම් ශ්‍රී ලංකාවෙන් පිටරට ඉන්නවා නම් උප්පැන්න සහතිකයේ තාත්තාගේ විස්තර If the father was not born in Sri Lanka and if great grandfather born in Sri Lanka great – grandfather's	සම්පූර්ණ නම முழுப் பெயர் Full name	FATHER
	උපන් වර්ෂය பிறந்த வருடம் year of birth	BORN
	උපන් ස්ථානය பிறந்த இடம் place of birth	IN SRI LANKA
9. දැනුම් දෙන්නාගේ සම්පූර්ණ නම පදිංචි ස්ථානය හා ඇති හැකියාව සම්බන්ධව ද තොරතුරු ලබාදෙන්නේ කවුරුන්ද? தகவலாளரின் முழுப் பெயரும் வதிவிடமும், எவ்வித முறையில் தகவல் கொடுக்கிறார்? Informant's full name, residence and in what capacity he gives information		DESHAPPRIYA PALLEGEDARA CHAMATH DESHAPPRIYA PALLEGEDARA 51/2, PEPILIYANA ROAD KANGODAWILA, NUGEGODA (FATHER)
10. දැනුම් දෙන්නාගේ අත්සන தகவலாளரின் கையொப்பம் Informant's signature		SGD: ILLEGIBLY
11. ලියාපදිංචි කරන දිනය பதிவு செய்யும் திகதி Date of registration		SEVENTH DAY OF JULY 2012 (TWO THOUSAND TWELVE)
12. රෙජිස්ට්‍රාර්ගේ අත්සන பதிவுகாரரின் கையொப்பம் Registrar's signature		SGD: ILLEGIBLY
13. ලියාපදිංචි කිරීමෙන් පසුව ඇතුළත් කරන ලද කෙනෙකුගේ නමින් හරි වෙනුවට අරමුණ් කරන ලද නම பதிவு செய்தபின் புதிதாகச் சேர்த்த அல்லது பதிலாகக் கொடுத்த பெயர் Name inserted or substituted after registration		
14. 13 වෙනි අංකයට ඇතුළත් විස්තර කරනු ලබනිමට ආරංචි වූ තැනැත්තාගේ නම සහ එවන් දැනුම් දුන්නේ කවුරුන් විසින්ද යන්න பதின்மூன்றாவது விடயத்துக்குத் தகவல் கொடுத்தவரின் பெயர், எவ்வித முறையில் தகவலை கொடுத்தார்? Name of person on whose information particulars relating to item 13 were supplied and in what capacity he gave information		
15. නම ඇතුළත් කිරීම් කළ දවස නමක් යෙදීම් කළ දිනය හා දිස්ත්‍රික් රෙජිස්ට්‍රාර් හෝ රෙජිස්ට්‍රාර් ජනරාල්තුමාගේ අත්සන பெயரைப் புதிதாகச் சேர்த்த அல்லது பதிலாகக் கொடுத்த திகதியும் பதிவு காரியகர்த்தா அல்லது பெரும் பகுதிப் பதிவுகாரரின் கையொப்பமும் Date of insertion or substitution and District Registrar's or Registrar – General's signature		

1975 අංක දරණ ඒවාහ, උප්පැන්න හා මරණ (සංශෝධන) පනතෙන් සංශෝධිත උප්පැන්න හා මරණ ලියාපදිංචි කිරීම් ආඥාපනතේ (110 වන පරිච්ඡේදය) 11 (අ) වගන්තිය විධිවිධාන යටතේ මෙම පිටපත නිකුත් කරන ලද බවට සහතික කරමි.

இந்தப் பிரதி 1975 ஆம் ஆண்டுள் 41ஆம் இலக்க பிறப்புகள், இறப்புகள், விவாகச் (திருத்தச்) சட்டத்தினால் திருத்தப்பட்டவாறான பிறப்புகள், இறப்புகள், விவாக பதிவுச் சட்டம் அத்தியாயம் 110 பிரிவு II (அ) வின் ஏற்பாடுகளின் கீழ் வழங்கப்படுகின்றது.

This copy is issued under the provisions of Section 11 A of the Births and Deaths Registration Act (Cap. 110) as amended by the Births, Deaths and Marriage (Amendment) law. No. 41 of 1975

MEDICAL REGISTRAR FOR BIRTHS & DEATHS
KIRULAPONE DIVISION
CASTLE STREET HOSPITAL FOR WOMEN
BORELLA
COLOMBO -08

SGD:DR.A.M.ABOOTHAHIR

දිස්ත්‍රික් රෙජිස්ට්‍රාර් / අතිරේක දිස්ත්‍රික් දිස්ත්‍රික් රෙජිස්ට්‍රාර්/ රෙජිස්ට්‍රාර්
மாவட்டப் பதிவாளர் / மேலதிக மாவட்டப் பதிவாளர் / பதிவாளர்
District Registrar / Additional District Registrar / Registrar

සැ.යු - මෙම පිටපතෙහි කවර අන්දමක එකතු කිරීමක් හෝ වෙනසක් කිරීම දඩුවම් ලැබිය හැකු වරදකි.
குறிப்பு - இப் பிரதியில் ஏதாவது சேர்த்தல் அல்லது மாற்றுதல் தண்டனைக்குரிய குற்றமாகும்.
Note – It is a punishable offence to make any addition or alteration in this copy

TEL: 2584696 / 0777673004

I, Mohamed Aboothahir, Sworn Translator
in the District Court of Colombo Sri Lanka
do hereby certify that the foregoing is at true
and faithful translation made by me,
of a Birth/ Death/ Marriage Certificate

Sgd. Date 29/07/2012
A.M. ABOOTHAHIR